Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 215

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 31. August
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 31 août
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Parait 1 ou 2 fois par jour

N° 215

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 215

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Erlösschen von Auswanderungs- und Passagecenturen. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren. — Konsulate. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Extinction d'agences de passage et d'émigration. — Bilans de compagnies d'assurance. — Importation et exportation des principales marchandises. — Consulats. — Service international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés: fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Uster* (2026²)

Gemeinschuldner: Heusser-Hitz, Alfred, geb. 1891, von Hombrechtikon, Viehhändler, zum Schlossblick, Uster.

Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Brauerei Uster.

Eingabefrist: Bis 30. September 1921.

Mit Bezug auf die Liegenschaften:

A. Im Grundbuchkreis Uster, in Kirchuster gelegen:

1. Kat.-Nr. 990 B: Wohnhaus Nr. 2564, Scheune mit Waschhaus Nr. 2565 mit 7,74 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum und Garten zum Schlossblick Uster;
2. Kat.-Nr. 970 B: 4,01 Aren Garten an der Forchstrasse;
3. Kat.-Nr. 828 B: 41,27 Aren Wiesen im Brandwinkel.

B. Im Grundbuchkreis Uster, im Bann Niederuster gelegen:

4. Kat.-Nr. 943 C: 55,15 Aren Wiesen in der Rüti;
5. Kat.-Nr. 315 C: 15,26 Aren Wiesen in der Hohfurren.

C. Im Grundbuchkreis Illnau, Gemeindebann Gutenswil gelegen:

6. Ca. 15,75 Aren Acker in der Breitenholzwiese;

werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem frühern kantonalen Rechte ohne Eintrag in die öffentlichen Bücher entstanden und bis heute noch nicht eingetragen sind, ausdrücklich aufgefordert, diese Rechte bis zum 20. September 1921 beim Konkursamt Uster unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift anzumelden. Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2038)

Gemeinschuldner: Flückiger, Hans, Schlossermeister, Bleichematte, Thun.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1921.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Bären in Thun.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (2037)

Gemeinschuldner: Page, Joseph, Spezereihandlung, in Cordast.

Datum der Eröffnung: 27. August 1921.

Summarisches Verfahren (Art. 231 Sch. K. G.).

Eingabefrist: 23. September 1921.

Kt. Thurgau *Konkursamt Bischofszell* (2012)

Gemeinschuldner: Meyer-Scaler, Hans, Tuchgeschäft, Sulgen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1921.

Erste Gläubigerversammlung: 31. August 1921, nachmittags 3 Uhr, Helvetia, Sulgen.

Eingabefrist: Bis 21. September 1921.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (2003)

Faillie: Succession du Dr. Jentzer, Fritz-Louis, à Cornaux sur Chamby.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1921.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 8 septembre 1921, à 15.30 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: 20 septembre 1921.

Les créanciers intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau, mais par contre doivent produire toutes les pièces justificatives.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2027)

Failli: Meythiaz, Arthur-Sévère, précédemment cafetier, Rue des Eaux-Vives, 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1921.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 7 septembre 1921, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie, 7.

Délai pour les productions: 30 septembre 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciate il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2004²)

Gemeinschuldnerin: Firma Mars Kohlenbrikettwerk in Liq., in Zürich 5, Sihlquai Nr. 266.

Anfechtungsfrist: Bis 10. September 1921.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 Sch. K. G. zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2014)

Gemeinschuldner: Meyer & Eichholzer, Seebahnstrasse 175, Zürich 3, Weine und Spirituosen.

Anfechtungsfrist: Bis 9. September 1921.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur* (2013)

Gemeinschuldner: Jäger, Heinrich, geb. 1893, von Wädenswil, Wirt zum Restaurant «Gotthard», in Winterthur.

Anfechtungsfrist: Bis 10. September 1921.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (2015)

Gemeinschuldner: Schmid-Zürrer, Johannes, in Samstagern-Richterswil.

Anfechtungsfrist: Bis 10. September 1921.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2028/9)

Gemeinschuldner: Steib-Gsell, Julius, Basel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. September 1921.

Gemeinschuldner: Dr. Groschcintz, Oskar, Basel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. September 1921.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (2005)
Liquidazione n° 3 (1921).

Fallito: Kofmehl, Albert, orologeria, Castione.

Termine per eventuali opposizioni: 10 giorni a datare dalla presente pubblicazione.

Seconda assemblea dei creditori: 27 settembre 1921, alle ore 3 pom., nei locali dell' Ufficio.

I creditori dovranno deliberare sopra una proposta di concordato (art. 252 L. F. E. e F.).

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2016)

Failli: Vuadens, Adolphe, entrepreneur, à Blonay.

Délai pour intenter action en opposition: 10 septembre 1921.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Waldenburg* (2030)

Gemeinschuldner: Thommen, Albert, Präzisions-Schraubenfabrik, früher in Obergerlafingen, nun in Oberdorf.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters von Waldenburg: 24. Juni 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 26. August 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. September 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert gleicher Frist einen Barvorschuss von Fr. 1200 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (2034)

Den Gläubigern der Firma Gebr. Hummel & Co., Küferei und Weinhandlung, in Rorschach, über welche am 26. August 1921 der Konkurs eröffnet worden ist, wird andurch mitgeteilt, dass keinerlei in die Masse gehörendes Vermögen vorgefunden worden ist.

Es ist deshalb durch Verfügung des Konkursrichters von heute die Einstellung des Konkursverfahrens verfügt worden, sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen, d. h. bis 13. September 1921, die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten genügende Sicherheit leistet.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2006)

Gemeinschuldnerin: Firma Güdel & Berger, Handelsagentur, Bern, in Liq.

Datum des Schlusses: 25. August 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1916[1]/2011)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Gottfried Held-Fürst, Architekt, wohnhaft Lutherstrasse 4, in Zürich, kommen Dienstag, den 20. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Werdburg (Saal), Werdstrasse Nr. 31, Zürich 4, auf öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus an der Stauffacherstrasse Nr. 26, in Zürich 4, unter Nr. 3425 für Fr. 310,000 assekuriert, mit 503,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Hofunterkellerung und nicht überbautes Trottoir, Grundkataster Nr. 8375;
2. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Hildastrasse Nr. 15, in Zürich 4, unter Nr. 3517 für Fr. 94,300 assekuriert, mit 265,2 m² Gebäudeplatz und Hofraum, Grundkataster Nr. 8720;
3. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Hildastrasse Nr. 17, in Zürich 4, unter Nr. 3518 für Fr. 94,300 assekuriert, mit 271,2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Grundkataster Nr. 8719;
4. Ein Wohnhaus an der Badenerstrasse, in Zürich 4, unter Nr. 80 für 24,500 Franken assekuriert.

Ein Gewächshaus mit eisernen Heizungsröhren daselbst, unter Nr. 1759 für Fr. 1500 assekuriert.

Ein Gewächshaus mit eisernen Heizungsröhren daselbst unter Nr. 1763 für Fr. 7450 assekuriert.

Ein Oekonomiegebäude daselbst, unter Nr. 1764 für Fr. 5000 assekuriert.

12 a 12,2 m² Gebäudeplatz, Hofraum, Garten bei diesen Gebäulichkeiten. Grundkataster Nr. 8721.

3 a 19,8 m² Bauplatz an der Elsastrasse daselbst. Grundkataster Nr. 8660.

3 a 92,6 m² Bauplatz an der Hildastrasse daselbst. Grundkataster Nr. 8661.

2 a 70,9 m² Bauplatz an der Hildastrasse daselbst. Grundkataster Nr. 8662.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Liegenschaften- und Fahrhabe-Steigerung.

Aus dem Konkurs des Halbbeer, Hermann, Magnusstrasse 22, in Zürich 4, Mineralwasserfabrikant, in Zürich 2, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Enge-Zürich, Mittwoch, den 21. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Steinbock», in Zürich 4, Birmensdorferstrasse 7, auf öffentliche Steigerung:

Ein Oekonomiegebäude mit gewölbtem Keller an der Magnusstrasse 22, in Zürich 4, unter Nr. 2083 für Fr. 4000 assekuriert, mit einer Are 77,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 4921.

Ferner nachmittags 3 Uhr an der Magnusstrasse 22, in Zürich 4:

Eine Anzahl Limonade- und Korbflaschen, 1 kupferner Brennkessel mit Herd und anderes mehr.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis bez. der Liegenschaft und ein Verzeichnis der Fahrhaben liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1915[1])

Patent-, Wertschriften- und Guthaben-Steigerung.

Im Konkurse der Firma «Swag» A.-G., Spezialfabrik für Wärmetechnik, in Dietikon, gelangen Montag, den 5. September 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schlieren gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

a) Patente: Schweiz. Patent Nr. 76771 betreffend Wärmeakkumulator zum direkten Erwärmen von Luft, Nr. 79918 betreffend Luftheizofen mit Wärmeakkumulator, Nr. 80012 betreffend Verfahren zum Erzeugen von Dampf mittelst Wärmeakkumulatoren, Nr. 80591 betreffend Verfahren zum Erzeugen von Dampf mittelst Wärmeakkumulatoren, mit den entsprechenden franz. Patenten Nrn. 494731/32 und 498931/32. Auf den Schweiz. Patenten bestehen Lizenzrechte zugunsten E. B.;
b) Allfällige Ansprüche aus Patentanmeldungen in Belgien, U. S. A., England, Frankreich, Italien, Spanien und Deutschland;
c) Wertschriften: vier 5 % Obligationen per je Fr. 1000 der Schweiz. Volksbank;
d) Guthaben: Bestrittene Guthaben im Nominalbetrage von zirka Fr. 20,000.

Das Verzeichnis liegt hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2010)

III. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Schmid, Rudolf, gew. Hotelier zum du Pont, in Bern, gelangt Freitag, den 30. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Simplon in Bern an öffentliche Steigerung:

Eine Besitzung am Feldeckweg in Bern, enthaltend:

1. Ein Wohnhaus in Perystil (Hotel du Pont), unter Nr. 1 für Fr. 150,700 brandversichert.
2. Das Kegelbahngebäude Nr. 1 a, brandversichert für Fr. 5100.
3. Gebäudeplätze, Hofraum, Weg und Wiese, Parzelle Nr. 191 I, von 23,97 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 220,000.

Amtliche Schatzung Fr. 227,169.

Die Hingabe erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schatzung.

An der zweiten Steigerung betrug das Höchstangebot Fr. 200,000.

Die Steigerungsgedinge liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Konkursamt Bern-Stadt zur Einsicht auf.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2031)

Konkursamtliche Mobiliar- und Inventarsteigerung.

Im Konkurse über Peter-Bertschinger, Arnold, gew. Konsul von Bolivia, früher in Luzern, nun in Biel, gelangen Dienstag und Mittwoch, den 13. und 14. September 1921, je von vormittags 9 Uhr an im Falkensaale (Grendelstrasse) in Luzern, gegen Barzahlung an öffentliche Steigerung:

1 Schlafzimmer (Mahagoni), 1 Salon, bestehend aus Kanapee, 4 Fauteuils, Schlitten und Vitrine Louis XV., Konsoltische, Spiegel, 1 Esszimmer (eichen), 2 Einerzimmer weiss, 1 sogen. indisches Zimmer mit einer Sammlung fremdländischer Geräte usw., 1 Polster-Ameublement, 1 grosse Anzahl Gemälde, Teppiche, Leuchter, antike Möbel und Uhren, Vasen, Büsten, 1 Sammlung exotischer Vögel, ca. 60 Stück, 1 Schachspiel (Elfenbein), diverse Küchengeräte usw.

Ferner: 1 Hupffeld Phonola (elektr.) mit ca. 100 Rollen, 2 grosse orientalische und 1 venez. Vase usw.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (1848[1])

Konkursrechtliche Wertschriftenversteigerung.

Montag, den 12. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungszimmer Rathaus Lichtensteig, gelangt auf Rechnung der Konkursmasse E. Schulthess Erben, Wattwil, bzw. der bezüglichen Faustpfandgläubigerin, nachbezeichneter Schuldbrief gegen Barzahlung auf einmalige Versteigerung:

Schuldbrief für Fr. 5000, errichtet den 27. November 1915, lastend auf der Liegenschaft des Gottlieb Ackeret, in Oberwinterthur, im V. Rang, mit Fr. 60,000 Vorgang.

Die Versteigerung der Lebensversicherungspolice Nr. 300498, datiert 11. Februar 1911, über Fr. 20,000, der Stuttgarter Lebensversicherungsbank A. G., findet **nicht** statt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2023[3])

Schuldner: Tschanz & Schröer, Zigarrenhandlung, Untere Viletten-mattstrasse, Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 23. August 1921.

Sachwalter: W. Guggisberg, Notar, Spitalgasse 29.

Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Oktober 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Bürgerhaus I. Stock, Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Höfe* (2024[3])

Schuldnerin: Firma Heinrich Salzmann & Cie. A.-G., Pfäffikon (Schwyz).

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Höfe (Schwyz): 16. August 1921.

Sachwalter: Dr. C. Melliger, Löwenstrasse 53, Zürich.

Eingabefrist: Innerhalb 20 Tagen von der ersten Publikation an schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Royal, Bahnhofplatz, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. Oktober 1921 an im Bureau des Sachwalters, Löwenstrasse 53, Zürich.

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2017)

Débiteur: Kaeser, Henri, constructeur, à Malley rière Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis concordataire par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 23 août 1921.

Commissaire au sursis concordataire: B. Grec, préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 20 jours expirant le 20 septembre 1921.

Assemblée des créanciers: Lundi 10 octobre 1921, à 2½ heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 30 septembre 1921, au bureau du commissaire, Place Chauderon, 1, à Lausanne.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2032)

Débitrice: Dame Tombet, Josette, maison de couture, Passage du Terraillet, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 27 août 1921.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 20 septembre 1921.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 14 octobre 1921, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie, 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 4 octobre 1921.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2036)

Durch Beschluss vom 24. August 1921 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abt., die dem Degen, Konrad, elektr. Bedarfsartikel, Rotbuchstrasse 2, in Zürich 6, erteilte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 22. September 1921, verlängert.

Zürich, den 30. August 1921. Der gerichtlich bestellte Sachwalter.
Rob. Brunner, Rechtsanwalt.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2022)

Die der Société Industrielle Camphora, mit Sitz in Paris, Filiale Worblaufen, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Ge-

richtspräsidenten II von Bern vom 26. August 1921 um zwei Monate, d. h. bis 20. November 1921, verlängert worden. Infolgedessen wird die auf 7. September 1921 angesetzte Gläubigerversammlung bis auf weiteres verschoben, ebenso die Aktenauflage.

Bern, den 27. August 1921.

Der Sachwalter: **J. Müller,** Konkursbeamter, Speichergasse 8.

Ct. de Berne *District de Moutier* (2021)

Par décision du président du tribunal du district de Courtelary, le sursis concordataire accordé à la S. A. Electro, fabrique d'appareillages électriques, à Tramelan, en date du 13 juillet 1921, est prolongé de 2 mois.

En conséquence, l'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi, 31 octobre 1921, à 14 heures, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan.

Tavannes, le 27 août 1921.

Le commissaire au sursis: **J. Schlappach,** avocat.

Ct. de Vaud *District de Montreux* (2008/9)

En date du 19 août 1921 le président du tribunal civil du district de Vevey a prorogé de quatre mois le sursis concordataire accordé le 22 avril 1921 à Jeannot, Gustave, Hôtel Bristol, à Territet-Montreux.

L'assemblée des créanciers est fixée à nouveau au jeudi 27 octobre 1921, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau du commissaire pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

En date du 19 août 1921 le président du tribunal civil du district de Vevey, a prorogé de quatre mois le sursis concordataire accordé le 19 avril 1921 à la société anonyme de l'Hôtel Breuer, à Montreux.

L'assemblée des créanciers est fixée à nouveau au jeudi 27 octobre 1921, à 16.30 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau du commissaire pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Montreux, le 25 août 1921. Le commissaire au sursis: **L. Rapaz.**

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtsschreiberei Signau in Langnau* (2007)

Schuldner: Baumgartner, Ulrich, Sohn, Landwirt, auf Giebel, Langnau.

Verhandlungstermin: Freitag, den 9. September 1921, nachmittags 2 Uhr, vor Richteramt in Langnau, im Amthaus daselbst.

Langnau, den 26. August 1921.

Der Gerichtspräsident als I. instanzliche Nachlassbehörde: **Gerber.**

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2035)

Schuldnerin: Frau Wälchli-Bertschi, Anna, Schuhhandlung, in Zofingen.

Verhandlungstermin: Montag, den 12. September 1921, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne *District de Moutier* (2019/20)

Dans son audience du 18 août 1921, le juge de céans a homologué le concordat intervenu entre Pauli et Jenny, fabricants, à Graudval, et leurs créanciers, ce qui par la présente est rendu public.

Dans son audience du 18 août 1921, le juge de céans a homologué le concordat intervenu entre Alcide Charpilloz et Cie, à Bévilard, et leurs créanciers, ce qui par la présente est rendu public.

Moutier, le 27 août 1921. **Le Greffier du Tribunal.**

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2033)

Débiteur: Barré, Camille, fabricant d'horlogerie, à Bressaucourt.
Date de l'homologation: 18 août 1921.

Porrentruy, le 29 août 1921. Le président du tribunal: **Ceppi.**

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2018)

Par décision du 23 août 1921, le président du tribunal civil du district de Lausanne a homologué le concordat conclu entre la société anonyme E. Kohler & Cie S. A., meubles, Rue Beau Séjour, 9, à Lausanne, et ses créanciers.

Lausanne, le 27 août 1921. Le commissaire au sursis: **B. Grec.**

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung d. Bundesrat. v. 4. April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)

Verhandlung über ein Notstundungsbegehren.

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (2039)

Schuldner: Bourgeois-Affolter, Charles, in Herbetswil.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 12. September 1921, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal.

Einsicht der Akten: Vor der Verhandlung beim Unterzeichneten.

Balsthal, den 25. August 1921.

Der Gerichtsstatthalter: **W. Baumgartner.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1921. 25. August. **Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Bienne),** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Oktober 1920 und Nr. 282 vom 8. November 1920). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der bisherige Präsident Guido Müller und das Mitglied Adolf Kunz. Max Ludwig ist als Sekretär und Friedrich Sandmeier als Genossenschaftssekretär zurückgetreten. Die Unterschriftsberechtigung von Guido Müller, Max Ludwig und Friedrich Sandmeier ist erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde neu gewählt der bisherige Vizepräsident Paul Boder, von Ilfingen, Lehrer in Biel; als Vizepräsidentin Frau Paula Ryser, von Heimiswil, ohne Beruf, in Biel; als Sekretär: Hugo Kurz, von Worb, Sekundarlehrer, in Brügg. Als Genossenschaftssekretär ist vom Genossenschaftsrat gewählt worden Fritz Walther, von Wohlen, bisheriger Bureauchef der Konsumgenossenschaft Biel, in Biel. Ferner hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt dem Hans Windler, von Schlattingen (Thurgau), Bureauchef-Hauptbuchhalter, in Biel. Sekretär Kurz hat Unterschriftsberechtigung kollektiv mit dem Präsidenten respektiv der Vizepräsidentin oder dem Genossenschaftssekretär.

Bureau Frutigen

Kolonialwaren, Bonneterie, Mercerie. — 29. August. Die Firma **Friedrich Rubin,** Kolonialwaren, Bonneterie, Mercerie, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 27 vom 1. Februar 1907, Seite 181), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Zündwaren usw. — 29. August. Die Firma **Joh. Bohny,** Bäckerei, Krämerei und Zündwarenfabrikation, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. vom 31. Januar 1883), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureau Saanen

18. August. Unter der Firma **Milchvieh-Zuchtgenossenschaft Rütti b. Gstaad** besteht, mit Sitz in Rütti b. Gstaad (Bern), eine Genossenschaft, welche ein Glied des schweiz. Fleckviehzucht-Verbandes bildet und die allseitige Hebung und Förderung des Simmentaler Alpfleckviehs, sowie einen vorteilhaften Absatz ihrer Zuchtprodukte und insbesondere die Hebung der Milchergiebigkeit zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 2. April 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird bei der Gründung erworben durch Unterzeichnung der Statuten, sowie durch Entrichtung eines Eintrittsgeldes von Fr. 10. Für spätere Aufnahmen neuer Mitglieder bedarf es der Zustimmung von wenigstens ¾ sämtlicher Mitglieder. Die Mitgliedschaft geht verloren: durch freiwilligen Austritt, durch Todesfall, wobei es aber den gesetzlichen Erben unter Zustimmung der Generalversammlung freisteht, der Genossenschaft auch fernerhin anzugehören, sofern sie deren Beschlüssen nachkommen; durch Verlust des Aktivbürgerrechts und durch Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei; er kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen und muss wenigstens 3 Monate vorher dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft, als auf Rückzahlung ihres Anteiles, welcher nach Mitgabe der letztabgeschlossenen Jahresrechnung festzustellen ist und die einbezahlten Beträge nicht übersteigen darf. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen; für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Vermögen derselben. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft durch die Bezahlung eines Jahresbreitrages durch die Mitglieder, dessen Höhe jeweilen nach Bedürfnis von der Generalversammlung festgesetzt wird, durch die Eintrittsgelder und eventuell Bussen, durch die Eintragungsgebühren von wenigstens 50 Rp. per Stück, durch Belegegebühren, Prämien und Anleihen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorschreibt, in den Lokalblättern oder durch Bietkarten. Die Rechnung wird jeweilen auf den 15. Oktober abgeschlossen. Die Bilanz und der Vermögensbestand der Genossenschaft sind darin aufzunehmen. Der Vermögenssaldo wird im Verhältnis der einbezahlten Beträge auf die Mitglieder berechnet und denselben gutgeschrieben. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus vier Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär gemeinschaftlich. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Arnold Hauswirth-Oehrli, Emanuels sel., Präsident; Ernst Hutzli, Emils sel., Vizepräsident; Arnold Würsten, Alfreds, Kassier; alle drei von Saanen, wohnhaft in Gstaad, und Reinhold Romang, Johs. sel., von Gsteig, wohnhaft in Gstaad, als Sekretär; alle Landwirte.

18. August. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Feutersoey** besteht, mit Sitz in Feutersoey (Bern) eine Genossenschaft, welche ein Glied des Verbandes für Simmentaler-Alpfleckviehzucht bildet, und die die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentaler-Alpfleckviehs, sowie einen vorteilhaften Absatz ihrer Zuchtprodukte zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 4. Juli 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird bei der Gründung erworben durch Unterzeichnung der Statuten und Entrichtung eines Eintrittsgeldes von Fr. 50. Später erfolgen die Aufnahmen durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung gegen Entrichtung eines von derselben zu bestimmenden Eintrittsgeldes, entsprechend dem jeweiligen Genossenschaftsvermögen, jedoch nicht unter dem Betrage der Gründer. Die Mitgliedschaft geht verloren: durch freiwilligen Austritt, Todesfall, Verlust des Aktivbürgerrechts und durch den Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei, er kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstand schriftlich angezeigt werden. Den gesetzlichen Erben eines Mitgliedes ist es freigestellt, unter Zustimmung der Generalversammlung, der Genossenschaft auch fernerhin anzugehören, sofern sie deren Beschlüssen nachkommen. Die austretenden und ausgeschlossenen Mitglieder haben auf das Vermögen der Genossenschaft keinen Anspruch als auf Rückzahlung ihres Anteiles, welcher nach Mitgabe der letztabgeschlossenen Jahresrechnung festzustellen ist, und die einbezahlten Beträge nicht übersteigen darf. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Das zur Erreichung des Genossenschaftszweckes erforderliche Kapital wird beschafft durch: Bezahlung eines Jahresbeitrages durch die Mitglieder, dessen Höhe jeweilen nach Bedürfnis von der Generalversammlung festgesetzt wird, die Eintrittsgelder und eventuell Bussen, die Eintragsgebühren, Prämien und Anleihen. Ferner fallen in die Kasse Prämienvergütungen für weniger als 85 Punkte. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorschreibt, in den Lokalblättern oder durch Bietkarten. Die Rechnung wird jeweilen auf 31. Dezember abgeschlossen. Die Bilanz und der Vermögensbestand der Genossenschaft sind darin aufzunehmen. Der Vermögenssaldo wird im Verhältnis der einbezahlten Beiträge auf die Mitglieder berechnet und denselben gutgeschrieben. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, dem Kassier und dem Sekretär, welcher zugleich Zuchtbuchführer ist (das Kassieramt kann mit dem Vizepräsidium verbunden sein), sowie die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder dessen Stellvertreter und der Sekretär durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Samuel Würsten, Samuels sel., von Saanen, auf dem Rain in Gsteig, Präsident; Alfred Hauswirth, Josefs sel., von Gsteig, in der Feutersoey, Sekretär und Zuchtbuchführer; Emanuel Kohli, Christians sel., von Gsteig, im Grund zu Saanen, Kassier und zugleich Vizepräsident; alle Landwirte.

Bureau Thun

Bauschlosserei, Kochherdfabrikation. — 24. August. Die Firma **Hans Flückiger,** in Thun, Bauschlosserei und Kochherdfabrikation (S. H. A. B. Nr. 95 vom 22. April 1919, Seite 682), ist infolge Konkurses des Inhabers erloschen und wird von Amets wegen gestrichen.

27. August. Die **Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au lac (Kurhaus) in Hilterfingen am Thunersee,** mit Sitz in Hilterfingen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1915, Seite 1308), ist infolge Konkurses aufgelöst und wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1921. 25. Juni. Unter dem Namen **Städtische Pflanzer-Genossenschaft** gründen die im Stadtgebiete Luzern für den Eigenbedarf gemüsetreibenden Bürger auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Luzern eine Genossenschaft mit dem Zwecke, von der Stadtgemeinde und von Privatea Landkomplexe zu pachten, um sie parzellenweise an die Genossenschaftsmitglieder weiter in Pacht zu geben und den privaten Gemüseban in jeder Richtung zu fördern. Die Statuten datieren vom 21. Februar 1921. Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige Person werden, die sich mit eigenhändiger Unterschrift auf dem Pachtvertrag zur Beobachtung der Statuten, der Gartenordnung und des Pachtvertrages, sowie der Anordnungen der Genossenschaftsorgane verpflichtet, resp. für sich als verbindlich erklärt und den Jahresbeitrag bezahlt. Der Jahresbeitrag wird von der Generalversammlung festgesetzt; er beträgt mindestens 1 Franken. Die Mitgliedschaft geht verloren: a) durch freiwilligen Austritt (Aufgabe des Pflanzlandes); b) durch Tod, sofern nicht die Familienangehörigen binnen 1 Monat erklären, in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen einzutreten; c) durch Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Ende Oktober des laufenden Jahres erfolgen, mit schriftlicher Anzeige an den Zentralvorstand. Ausgetretene oder Ausgeschlossene haben kein Anspruchsrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Im Falle der Liquidation ist ein event. Vermögensüberschuss der städtischen Armenpflege zuhanden einer Organisation mit ähnlichen Zwekken auszuhändigen. Organe der Genossenschaft sind: a) Die Generalversammlung der Mitglieder; b) dor Zentralvorstand; c) der erweiterte Vorstand; d) die Arealvorstände, und e) die Arealversammlungen. Der Zentralvorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er besteht aus 7 Mitgliedern; seine Amtsdauor beträgt 1 Jahr. Die verbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Johann Josef Nadler, Lehrer, von Lommis (Thurgau); Vizepräsident: Alois Kopp, Kaufmann, von Münster; Kassier: Werner Bochsler, Schlosser, von Oberwil (Aargau); Aktuar: Albert Beck, Kaufmann, von Leuzigen (Bern), und Beisitzer: Josef Wicki, Beamter, von Romoos, Emil Sächs, Hotelangestellter, von Beinwil (Aargau), und Jakob Mühlemann, Postangestelltor, von Seeberg (Bern), alle wohnhaft in Luzern. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Altes Bürgerspital.

Uri — Uri — Uri

1921. 11. Mai. Uuter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Seelisberg, Isenthal und Bauen,** besteht mit Sitz in Seelisberg eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Art. 678 und ff. O. R. zum Zwecke der Förderung bäuerlicher Berufsbildung, Anleitung zur Bodenverbesserung und Hebung des Obst- und Gemüsebaues, gemeinsamen Bezuges von Lebens-, Futter-, Saat- und Düngmitteln, sowie zur Beschaffung von landwirtschaftlichen Betriebsmaterialien und bestmögliche Verwertung landwirtschaftlicher Erzeugnisse und vereinigtes Vorgeheu zur Abwehr von Unglück. Die Statuten datieren vom 17. April 1921. Als Mitglied kann jeder Einwohner der Gemeinden Seelisberg, mit Einschluss derjenigen ennet dem Spreitenbach, sowie Isenthal und Bauen werden, der in bürgerlichen Ehren und Rechten steht. Der Generalversammlung steht die Aufnahme und der Ausschluss von Mitgliedern zu.. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt oder durch Tod. Der Austritt ist mit dreimonatlicher vorheriger Kündigung dem Vorstande schriftlich bekannt zu geben. Der Ausschluss erfolgt bei Verlust der bürgerlichen Rechte und Ehreu, bei Zahlungsunfähigkeit und Schädigung der Genossenschaftsinteressen. Dio Eintrittsgebühr beträgt Fr. 5. Das Betriebskapital besteht aus dem zu bildenden Fonds, den Eintrittsgebühren, Geschenken und Bussen und aus Anleihen und Geschäftsgewinn. Für dio Passiven der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen und dann alle Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Genosenschaftsversammmlung, b) der Vorstand von 9 Mitgliedern, c) die Rechnungsrevisoren. Die Einberufung der Generalversammlung geschieht durch öffentlichon Anschlag in den drei Gemeinden Seelisberg, Isenthal und Bauen. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgouden Mitgliedern: Michael Zwyssig-Regli, Landwirt, Kreisrichter, von und in Seelisberg, Präsident; Josef Walker, Landwirt, Landrat, von Bürglen, wohnhaft in Isenthal, Vizepräsident; Andreas Zwyssig, Landwirt, Volligen, von und wohnhaft in Seelisberg, Verwalter; Androas Aschwanden, Posthalter, Landrat, von und wohnhaft in Bauen, Aktuar; Mitglieder: Alois Gabriel, Landwirt, Wyssig, von Ennetbürgen, wohnhaft in Seelisberg; Alois Zurfluh, Landwirt, von und wohnhaft in Isenthal; Albin Infanger, Landwirt, von und wohnhaft in Isenthal; Anton Arnold, Landwirt, Rösti, von Bürglen, wohnhaft in Bauen; Adolf Hunziker, Hotelier, zum Löwen, von Muhon (Aargau), wohnhaft in Seelisberg. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen in Kollektivzeichnung zu zweien der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder Verwalter.

Zug — Zoug — Zugo

Leder für Feinindustrie. — 1921. 27. August. Paul Wild, von St. Gallen, in Zürich, und Jakob Buchmann, von Mettmenstetten (Zürich), in Zug, haben unter der Firma **Wild & Buchmann,** in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1921 begonnen hat. Leder für Feinindustrie: Buchbinderleder, Leder für Reiseartikel- und Etuis-Fabrikation, Leder für Orthopädie; Leder für Carosserie; Chamoisleder (Waschleder); Ledertuche und Buchbinderleinen. Pilatusstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Auberge. — 1921. 29 août. Le chef de la maison **Gustave Grandjean,** à Enney, est Gustave Grandjean, feu Albin, de et à Enney. Exploitation de l'auberge de la Couronne; au village.

Bureau de Moral (district du Lac)

Eier- und Spezereihandel. — 29. August. Dio Firma **Joseph Page,** Eierhandel und Spezereihandlung, in Cordast (S. H. A. B. Nr. 116 vom 16. Mai 1919, Seite 838), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Epicerie, mercerie. — 23 août. Le chef de la maison **Constant Berset,** à Villarsiviriaux, est Constant, feu Jean Berset, de et à Villarsiviraux. Epicerie, mercerie.

Auberge. — 26 août. Le chef de la maison **Dutoit Pierre,** à La Joux, est Pierre Dutoit, fils de Maurice, de Vuarmarens, à La Joux. Exploitation de l'auberge: L'Union.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Baugeschäft und Baumaterialienhandel. — 1921. 29. August. Eduard Rütti, Eduards Sohn, Baumeister, von und in Balsthal, und Johann Theodor Kummer, von Aarwangen, Unternehmer, in Unterseen (Kt. Bern), haben unter der Firma **Rütti und Kummer,** in Balsthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. September 1921 beginnt. Baugeschäft und Baumaterialienhandlung.

Bureau Ollen-Gösgen

Uhren, Gold- und Silberwaren, optische Artikel. — 29. August. Inhaber der Firma **Albert Reize,** in Trimbach, ist Albert Reize, von Welschenrohr, in Trimbach. Handel in Uhren, Gold- und Silberwaren und optischen Artikeln. Baslerstrasse 392.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Bandfabrikation. — 1921. 18. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Thurneysen & Co.,** in Basel, Bandfabrikation (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1918, Seite 54), hat sich infolge Todes des Kommanditärs Fritz Hoffmann-La Roche aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Thurneysen & Co.», in Basel.

Peter Thurneysen, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Jenny geb. His in Gütergemeinschaft lebend, und Alfred Weber-Stehlin, von und in Basel, haben unter der Firma **Thurneysen & Co.,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. November 1920 begonnen und Aktiven und Passiven der aufgelösten Kommanditgesellschaft Thurneysen & Co. übernommen hat. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Albert Höhn-Dannacher, Wilhelm Pfister-Wyss und Rudolf Hiltbrunner-Schmidt, alle von und in Basel, in der Weise, dass sie befugt sind, unter sich kollektiv zu zweien rechtsverbindlich für die Gesellschaft zu zeichnen. Bandfabrikation. Rittergasse 12.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1921. 29. August. Die Aktiengesellschaft «Thommens Uhrenfabriken A. G. Waldenburg», in Waldenburg, hat unter der Firma **Pensionsfonds der Thommens Uhrenfabriken A. G.** mit Sitz in Waldenburg eine Stiftung errichtet und ihr mit Wirkung ab 1. Juli 1921 aus dem Vermögen der Gesellschaft die Mittel überwiesen, die bisher unter der Bezeichnung «Pensionsfonds» zurückgestellt worden sind und sich auf Endo Dezember 1920 einschliesslich der Zinsen auf Fr. 103,600 belaufen. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an Angestellte und Arbeiter dor Firma Thommens Uhrenfabriken A. G. Waldenburg, die infolge Alters oder Invalidität ihre Erwerbsfähigkeit eingebüsst haben, sowie die Ausrichtung von Unterstützungen an die Hinterbliebeneu von verstorbenen Angestellten und Arbeitern, die nicht selbst erwerbsfähig sind, beides nach Massgabe der vom Verwaltungsrat der Gesellschaft aufgestellten bezw. aufzustellenden Bestimmungen. Die Stiftung ist unterm 13. Juli 1921 gegründet worden. Die Verwaltung des Stiftungsvermögens geschieht durch die Thommens Uhrenfabriken A. G. unter Mitwirkung eines Stiftungsrates gemäss einem hierfür aufzustellenden Reglement. Der Stiftungsrat hat alle mit der Ausrichtung der Pensionen und der Zuweisung von Unterstützungon zusammenhängenden Fragen zu prüfen und zu entscheiden. In den Stiftungsrat wählt der Verwaltungsrat der Thommens Uhrenfabriken A. G. zwei seiner Mitglieder, je einen Vertreter der Direktion, der Angestellten und der Arbeiter der Gesellschaft auf eine Amtsdauer vou drei Jahren. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung nach aussen. Er konstituiert sich selbst und bezeichnet diejenigen Personen, welche die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen. Als solche sind bestimmt worden: Emanuel Jenny-Schäublin, Kaufmann, von Langenbruck, als Präsident, und Dr. Hermann Straumann, Arzt, von Waldenburg, als Vizepräsident des Stiftungsrates, Mitglieder des Verwaltungsrates der Thommens Uhrenfabriken A. G., welche unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates: Erwin Meyer, Direktor, von Waldenburg, Albert Tschopp, Fabrikationschef, von Waldenburg, und Louis Tschopp-Bohny, Schalenmacher, von Waldenburg, sämtliche wohnhaft in Waldenburg, kollektiv zeichnen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1921. 26. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse), (Società di Banca Svizzera), (Swiss Bank Corporation),** mit dem Hauptsitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 128 vom 21. Mai 1921, Seite 1028), und mit Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 83 vom 30. März 1921, Seite 639), hat durch Beschluss der Goneralversammlung vom 30. März 1921 (eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt am 28. Juli 1921 und veröffentlicht im S. H. A. B. Nr. 190 vom 2. August 1921, Seite 1555), ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital der Gesellschaft ist auf einhundertfünfundzwanzig Millionen Franken (Fr. 125,000,000) festgesetzt worden, eingeteilt in 250,000 auf den Inhaber lautende Aktion von je fünfhundert Franken (Fr 500). Davon sind zurzeit ausgegeben: einhundertzwanzig Millionen Franken (Fr. 120,000,000), eingeteilt in 240,000 auf den Inhaber lautende Aktien von je fünfhundert Franken (Fr. 500). Die übrigen veröffentlichten Tatsachen sind unverändert geblieben.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickereifabrikation. — 1921. 27. August. Jacob Kaufmann, und Jakob Kaufmann, Vater, beide bürgerlich von Berneck (St. Gallen), und wohnhaft in Walzenhausen, haben unter der Firma: **Jacob Kaufmann & Co.,** in Walzenhausen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1921 ihren Anfang nimmt. Jacob Kaufmann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Jakob Kaufmann, Vater, ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 2000 (Franken zweitausend). Stickereifabrikation. Dorf 17.

27. August. Genossenschaft unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Wolfhalden,** mit Sitz in Wolfhalden (S. H. A. B. Nr. 296 vom 11. Dezember 1919, Seite 2173). Aus dom Vorstande ist der bisherige Vizepräsident Johannes Lutz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stello ist das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Herzig, Landwirt, von Walzenhausen, in Wolfhalden, zugleich Kassier, als Vizepräsident vorgerückt. Neu in den Vorstand ist Jakob Züst, Landwirt, von und in Wolfhalden (Beisitzer) gewählt worden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für dio Genossenschaft führen der Präsident, zurzeit Sebastian Niederer, oder dor Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar, zurzeit Hans Stark.

27. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G.,** mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Herisau (S. H. A. B. Nr. 149 vom 12. Juni 1920, Seite 1107 und dortige Verweisungen), erteilt Kollektivprokura an Adolf Weber, von Altstetten (Zürich), in St. Gallen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1921. 18. Juli. **Eisenbergwerk Gonzen A. G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Sargans (S. H. A. B. Nr. 194 vom 29. Juli 1920, Seite 1463). An der Genoralversammlung vom 22. April 1921 ist die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2,500,000 auf Fr. 3,500,000 beschlosseu, und gleichzeitig festgestellt worden, dass das gesamte neue Aktienkapital gezeichnet und zur Hälfto mit dem 1. Januar 1921 einbezahlt ist. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurdo gewählt: Ober-Ingenieur Bruno Mörsen, von und in Schaffhausen.

Stickerei-Fabrikation und Export usw. — 27. August. Unter der Firma **Albrecht, Tobler & Co. Aktiengesellschaft St. Gallen (Albrecht, Tobler & Cie, Société Anonyme St-Gall)** besteht mit Sitz in St.

Gallen eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 9. August 1921. Der Sitz der Gesellschaft kann durch Beschluss der Generalversammlung auch an einen anderen Ort im In- oder Auslande verlegt werden. Ebenso können durch Beschluss der Generalversammlung eine oder mehrere Niederlassungen neben derjenigen in St. Gallen geschaffen werden. Eine Verlegung des Sitzes gilt nicht als Liquidation der Gesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist vorerst die Uebernahme und die Weiterführung des bisher unter der Firma «Albrecht, Tobler & Co.», in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 449 vom 22. Dezember 1902, Seite 1793) betriebenen Stickerei-Fabrikation und Exportgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen der Stickerei- und Textilindustrie im In- oder Auslande beteiligen, solche gründen, erwerben, pachten, finanzieren, oder mit solchen fusionieren; sie ist auch berechtigt, Immobilien, Immobiliarrechte zu erwerben und zu veräussern. Die käufliche Uebernahme des von der Firma «Albrecht, Tobler & Co.», in St. Gallen, betriebenen Stickerei-Fabrikations- und Exportgeschäftes erfolgt auf Grund einer per 30. Juni 1921 erstellten Uebernahmebilanz zum Preise von Fr. 1,000,293. 94, wobei Aktiven im Betrage von Fr. 1,103,781. 54 und Passiven im Betrage von Fr. 97,487. 60 übernommen werden, soweit sie in der Uebernahmebilanz enthalten sind. Der Uebernahmepreis von Franken 1,006,293. 94 ist, Wert 30. Juni 1921, mit Fr. 800,000 in bar und mit Franken 206,293. 94 durch Kontokorrentgutschrift zu bezahlen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 800,000 und ist eingeteilt in 800 voll liberierte Aktien à nominell Fr. 1000, welche auf den Inhaber lauten. Das Grundkapital kann auf Beschluss der Generalversammlung jederzeit verändert werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern; solange die Besitzer sämtlicher Aktien dem Verwaltungsrate bekannt sind, können sie rechtsverbindlich durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrate gehören an: Johann Jakob Albrecht, Kaufmann, von Mühlheim, in St. Gallen, und Alfred Tobler, Kaufmann, von Teufen, in St. Gallen, welche beide einzeln unterschriftsberechtigt sind. Kollektivunterschrift ist erteilt an Albert Würmli, von Bichelsee (Thurgau), in St. Gallen, und Jakob Walter, Kaufmann, von Wattwil (St. Gallen), in St. Gallen. St. Leonhardstrasse 61.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1921. 2. Juni. Unter der Firma **Milchlieferungsgesellschaft Eppishausen-Erlen,** hat sich mit Sitz in Eppishausen, Gemeinde Erlen, am 7. April 1921 eine Genossenschaft gebildet. Die Dauer der Genossenschaft ist auf 8 Jahre, vom 1. Mai 1920 an, festgesetzt. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Firma «Genossenschaftskäserei Eppishausen». Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zweck der Genossenschaft ist die Verwertung der Milch durch Verkauf an den Käsereibesitzer. Mitglied der Genossenschaft ist jeder Milchlieferant der aufgelösten Firma «Genossenschaftskäserei Eppishausen». Aufnahmegesuche neuer Mitglieder sind der Generalversammlung zu unterbreiten. Provisorische Aufnahme bezw. Berechtigung zur Lieferung von Milch vor stattgefundener Versammlung kann die Kommission bewilligen. Für neu eintretende Mitglieder kann von der Generalversammlung ein Eintrittsgeld verlangt werden, die auch die Höhe bestimmt, und nach dem jeweiligen Kassabestand festgesetzt wird. Die Mitgliedschaft schliesst die Anerkennung der Statuten in sich. Sie geht auch ohne weiteres über auf die Erben eines Mitgliedes, bei Handänderungen auf den Nachfolger und übernehmen sie sofort jene Rechte und Pflichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch Wegzug, Ausschluss und Liquidation der Genossenschaft. Zur Deckung allfälliger Auslagen kann die Kommission einen Beitrag der Mitglieder beschliessen, dessen Höhe sie bestimmt. Mitglieder, die ihre verpflichtete Kuhzahl nicht halten, können zu Schadenersatz verhalten werden und zwar: Für die erste zu wenig gehaltene Kuh Fr. 50 und für jede weitere fehlende Fr. 50 mehr. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch im Verhältnis der eingeschriebenen Kuhzahl. Bei Pachtverhältnissen haftet der Besitzer. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse und die Einladungen durch den Weibel. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand aus 5 Mitgliedern und die Revisoren. Die Kommission (Vorstand) vertritt die Genossenschaft nach aussen, namens derselben führen der Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist August Häberlin, von Oberaach; Aktuar ist Ernst Aeberhard, von Jegenstorf (Bern); weitere Mitglieder sind: Jakob Naef, von Erlen, Jakob Hubmann, von Bichelsee, alle in Eppishausen, ung Karl Brugger, von und in Erlen, jeder Landwirt.

20. August. **Käsereigenossenschaft Opfershofen,** in Opfershofen. In der Generalversammlung vom 28. April 1921 haben die Genossenschafter ihre Statuten teilweise abgeändert und dabei folgende Aenderungen getroffen: Bei Veräusserung der Liegenschaft bleibt der Verkäufer der Genossenschaft gegenüber solange haftbar, bis der Nachfolger im Liegenschaftsbesitze die Genossenschaftsstatuten unterzeichnet hat. Bei Austritt wird die Auslösungssumme nicht nach den vorhandenen Passiven festgestellt, sondern es hat jedes austretende Mitglied mit Rücksicht auf den durch den Austritt bedingten Mindorwert der Milch eine Entschädigung von Fr. 100 pro pflichtgemäss zu haltende Kuh an die Genossenschaftskasse zu entrichten. Jedes Mitglied ist verpflichtet, auf 108 Aren Kulturland wenigstens eine Kuh zu halten. Die in Art. 12 der Statuten festgelegte Konventionalstrafe wird auf Fr. 100 erhöht pro fehlende Kuh oder für die pro Kuh zu wenig eingelieferte Milch. Weitere Aenderungen sind interner Natur und berühren die im S. H. A. B. Nr. 247 vom 15. Oktober 1919, Seite 1816, publizierten Bestimmungen nicht. An Stelle des Jakob Beck ist in den Vorstand als Kassier gewählt worden Johann Hefti, Landwirt, von Hätzingen (Glarus), in Opfershofen.

Steinmetz-, Kunststein- und Baugeschäft; Baumaterialien. — 22. August. Die Firma **J. Traber z. Grütli,** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 324 vom 29. Dezember 1913, Seite 2284), ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

Johann Trabor und Eugen Traber-Herzog, beide von Eschenz und in Steckborn, haben unter der Firma **J. Traber & Sohn,** in Steckborn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1921 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Traber z. Grütli» übernimmt. Steinmetz-, Kunststein- und Baugeschäft, Handel mit Baumaterialien.

Waagenfabrikation, mech. Schlosserei. — 23. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. Ammann-Seiler's Söhne,** Waagenfabrikation und mechanische Schlosserei, in Ermatingen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 24. September 1895, Seite 987), hat sich aufgelöst; die Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes und durchgeführter Liquidation erloschen.

26. August. Die **Landwirtschaftl. Genossenschaft Tobel-Tägerschen,** in Tobel (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1917, Seite 1418), hat als Verwalter gewählt August Rieser, von Zezikon, in Tobel, und demselben rechtsverbindliche Einzelunterschrift erteilt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Coltelleria e ferramenta. — 1921. 27 agosto. Titolare della ditta **Battista Bianda,** in Locarno, è Battista Bianda fu Benvenuto, di Losone, ivi domiciliato. Negozio di coltelleria e ferramenta.

Distretto di Mendrisio

Tessuti e mercerie. — 29 agosto. Titolare della ditta **Lupi Clementina,** in Coldrerio, è Clementina Lupi, nata Realini, moglie di Martino Lupi, da Coldrerio, suo domicilio. Tessuti e mercerie.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Châteaux-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Fer et quincaillerie. — 1921. 26 août. La raison **Samuel Burri,** magasin de fer et quincaillerie, à Château d'Oex (F. o. s. du c. du 26 mai 1888, n° 67), est radiée ensuite de cessation de commerce.

26 août. Dans son assemblée générale du 3 avril 1921, l'**Abbaye de Rossinière,** association dont le siège est à Rossinière (F. o. s. du c. du 12 juin 1891, n° 133), a désigné: 1. comme président: Alphonse Dubuis, agriculteur, de Rossinière, y domicilié, ci-devant secrétaire, en remplacement de Henri Dubuis-Pilet décédé; 2. comme secrétaire: Ami Marmillod-Heuchoz, agriculteur, aussi de Rossinière et y demeurant, en remplacement du prénommé Alphonse Dubuis.

29 août. La raison **Société anonyme de l'Hôtel Beau-Séjour et Kurhaus,** à Château d'Oex (F. o. s. du c. des 16 juillet 1908, n° 179, page 1286, et 30 octobre 1917, n° 254, page 1720), acquisition et exploitation de l'Hôtel Beau-Séjour et des terrains qui en dépendent, est radiée d'office, en raison de la dissolution de la société par suite de faillite.

Bureau de Cossonay

Boulangerie, pâtisserie. — 27 août. La raison **Robert Grosjean,** à Cossonay (F. o. s. du c. du 10 septembre 1915, page 1235), boulangerie, pâtisserie, est radiée ensuite de départ du titulaire.

Café. — 27 août. Joseph fils de Pierre Dumoulin, de Bussy (Fribourg) domicilié à Sévery, est le chef de la raison **Joseph Dumoulin,** à Sévery. Exploitation du Café du Nord, à Sévery.

Café. — 27 août. Robert fils d'Emile Sordet, de Bretonnière, domicilié à La Sarraz, est le chef de la raison **Robert Sordet,** à La Sarraz. Exploitation du Café de la Couronne, à La Sarraz.

Bureau de Lausanne

Clinique, pension pour malades. — **Rectification.** L'inscription de la modification concernant la société en nom collectif **Dr. Ch. Krafft, Fils et Cie,** à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 8 août 1921, n° 195, doit être complétée en ce sens: «Les associés Irène Krafft et Arthur Krafft n'ont pas la signature sociale».

Modes, tissus, confections d'articles pour dames, etc. — 25 août. La raison **E. Küffer,** modes, tissus, confections d'articles pour dames, mercerie et articles pour enfants, à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1916), est radiée ensuite de remise de commerce.

Modes, tissus, confections d'articles pour dames, etc. — 25 août. Le chef de la maison **Hélène Hennard,** à Lausanne, est Hélène Hennard, de Cugy et Boulens, domiciliée à Lausanne. Modes, tissus, confections d'articles pour dames, mercerie et articles pour enfants. Avenue Ruchonnet, 13.

Tricotage. — 27 août. La procuration conférée à **Victor Exchaquet** dans la maison **Aimée Carey,** tricotage mécanique, à Lausanne (F. o. s. du c. des 16 décembre 1915 et 16 mars 1918), est éteinte et radiée.

Chemiserie. — 27 août. La société en nom collectif **S. Marx et Cie,** chemiserie en gros, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 janvier 1920), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Tabacs et cigares. — 27 août. La raison **J. Frei,** tabacs et cigares, à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 novembre 1905), est radiée ensuite de cessation de commerce.

29 août. Dans son assemblée générale du 15 juillet 1921, la **Fête Cantonale des Chanteurs Vaudois,** association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 janvier 1921), a décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Gérance d'immeubles et de rentiers, etc.; miel. — 29 août. La maison **Charles Bretagne,** à Lausanne (gérances d'immeubles et de rentiers, agence centrale pour la vente, l'achat et la location d'immeubles) (F. o. s. du c. du 5 octobre 1899), ajoute à son genre d'affaires celui de miel vaudois. Le bureau est à la Rue de Bourg, 19.

Bureau de Nyon

Atelier mécanique. — 27 août. Le chef de la maison **Alfred Blanchoud,** à Gland, est Alfred-Louis Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, domicilié à Gland. Atelier mécanique.

Outils d'horlogerie. — 29 août. Paul Dumont, du Locle, domicilié à Nyon; Théodore Dumont, du même lieu, domicilié à Montignez (Berne), et Félix Damont, d'origine française, domicilié à Nyon, ont constitué à Nyon, sous la raison sociale **Dumont frères & Cie,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1920. Fabrique d'outils d'horlogerie, successeurs de A. Dumont & fils. Rue St-Jean, 6.

Bureau de Rolle

Auto-transports, autos, motos, cycles. — 25 août. La société en nom collectif «Rosset & Gaillard», à Rolle (F. o. s. du c. du 14 avril 1921, n° 97, page 746), est dissoute. Loys Eperon, de Pisy, notaire, domicilié à Rolle, en est nommé liquidateur et opérera la liquidation sous la raison **Rosset & Gaillard en liquidation.**

Bureau de Vevey

Etablissement horticole. — 11 août. Joseph Brunner et ses deux fils Ami et Alfred Brunner, tous bourgeois de Mauensee (Lucerne), jardiniers-horticulteurs, domiciliés à la Tour-de-Peilz, ont constitué au dit lieu, sous la raison sociale: **Joseph Brunner et ses fils,** une société en nom collectif commencée le 1er janvier 1921. La société n'est engagée que par la signature collective de deux des associés. Exploitation de l'Etablissement horticole de Florival.

Vins. — 26 août. La société en commandite **Obrist & Cie,** à Vevey, commerce de vins (F. o. s. du c. des 3 décembre 1894, n° 258, page 1058; 1er juillet 1920, n° 169, page 1263), fait inscrire qu'elle a conféré procuration à Auguste Tamborini-Obrist, des Thioleyres (Vaud), employé de bureau, domicilié à la Tour-de-Peilz. Mr. Tamborini signera collectivement avec l'un des fondés de pouvoirs déjà inscrits.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1921. 19 juillet. Sous la raison sociale **S. A. Immeuble Bois du Pâquier Cernier,** il a été fondé à Cernier (Val-de-Ruz) une société anonyme ayant pour objet l'acquisition de Pierre-Samuel Fassnacht, au prix de 20,800 francs, d'une maison et dépendances formant au Cadastre de Cernier, l'article 1328, la location, la vente, la gestion, la transformation, l'agrandissement du dit immeuble, situé au Bois du Pâquier, à Cernier, ainsi que l'achat et la vente d'autres immeubles. Le siège de la société est à Cernier. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de trois mille francs (3000 frs.). Il est divisé en trente actions de cent francs (100 frs.) chacune,

nominatives complètement libérées. Les publications de la société ont lieu dans le journal «La Lutte Syndicale», paraissant à la Chaux-de-Fonds. La société est représentée vis-à-vis des tiers, et liée par les signatures collectives des deux administrateurs, Williams Yoss, et Hans Uebersax, le premier mécanicien, de Oberburg (Berne), domicilié à Fontainemelon, et le second secrétaire, de Herzogenbuchsee (Berne), domicilié à Cernier. Bureaux: à Cernier.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 23 août. La commandite de fr. 100,000 de Armand Bloch dans la maison **Levaillant & Cie, Fabrique Novelti (Levaillant & Cie, Novelti Manufactory) (Levaillant & Cie, Novelti Fabrik),** fabrication et commerce d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 18 juillet 1918, n° 169, et 5 juin 1919, n° 132), est radiée. Ensuite de cette radiation, cette maison continue en société en nom collectif composée des deux associés Julien et Marcel Levaillant.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification: La publication parue dans la F. o. s. du c. du 17 août 1921, n° 203, page 1644, au nom de la **Société Coopérative Immobilière de Meyrin,** à Meyrin, est rectifiée dans sa 47ème ligne, où il faut lire: Jules Dumont, architecte, de et à Meyrin (au lieu de: Jules Dunant).

Charcuterie. — 1921. 26 août. Le chef de la maison **Tapponier, à Genève,** est Claudius-Joseph Tapponier, de nationalité française, domicilié à Genève. Exploitation d'une charcuterie. 27, rue de la Servette.

Cravattes et accessoires. — 26 août. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme **A. Laplace S. A. en liquidation,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er décembre 1920, page 2276), du 19 août 1921, Charles Guerchet, arbitre de commerce, de Meyrin (Genève), à Genève, a été nommé liquidateur, avec pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Les pouvoirs conférés à Alfred Laplace en tant que liquidateur, sont éteints. Il n'est rien changé aux pouvoirs de liquidateur conférés à Emile Pingeon.

Epicerie fine et comestibles. — 26 août. La société en nom collectif **Genevard et Liboz,** commerce d'épicerie fine et comestibles, à l'enseigne «Epicerie de Genève», à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1920, page 112), est déclarée dissoute depuis le 15 mai 1921. Son actif et son passif étant repris par «Léon Genevard», à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1921, page 1050), cette société est radiée.

Bureau de commission et représentation. — 27 août. La maison **J. Chappuis,** aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 12 juillet 1921, page 1415), renonce à l'exploitation de son garage d'automobiles et ne reste inscrite que pour son bureau de commission et représentation de marchandises de diverse nature.

Garage d'automobiles et atelier mécanique. — 27 août. Jules Chappuis, des Eaux-Vives, y domicilié, et Jean Nantua, de Carouge, domicilié à Plainpalais, ont constitué aux Eaux-Vives, sous la raison sociale **J. Chappuis et Nantua,** une société en nom collectif qui commencera le 1er septembre 1921. La société ne sera valablement engagée que par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage d'automobiles et atelier mécanique. 58, rue de la Terrassière, à l'enseigne «Garage de la Terrassière».

27 août. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

Société anonyme Immobilière Le Labeur, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 1er mai 1919, page 745).

Océano S. A. produits imperméables (en liquidation), ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 19 juillet 1921, page 1468).

27 août. Suivant procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire à Genève, le 3 août 1921, et statuts en date du 28 juillet 1921, y annexés, il a été constitué sous la dénomination de: **Sports et Cycles Hall S. A.** une société anonyme ayant son siège à Genève, ayant pour objet, la fabrication, l'achat, la vente et la réparation d'automobiles, motocyclettes, cycles, pneumatiques et tous articles de sport, et généralement toutes opérations commerciales industrielles et financières, se rattachant aux objets ci- dessus spécifiés. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (5000 frs.) divisé en 25 actions, nominatives, de 200 frs. chacune. Les publications émanant de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par und conseil d'administration composé de un à trois membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou par celle du directeur. La gestion des affaires de la société peut être confiée avec la signature sociale à un directeur, membre du conseil ou non. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de deux membres en les personnes de Eugène-Louis Pâquin, de Soral, négociant, demeurant à Genève, et Emile Balavoine, de Carouge, avocat, demeurant à Genève. Buroaux de la société: Quai Turrettini 29.

Erlöschen von Auswanderungs- und Passageagenturen

Infolge Erlöschens der den Herren Albert Werzinger, in Basel, und Arthur Werzinger, in Zürich, Jakob Baraga, in Buchs, Domenico Fraschina, in Lugano, Marino Bonetti, in Locarno, Joseph Baumeler, in Luzern, erteilten Patente, ist die Agentur für Passagebilletverkauf **Danzas & Co.,** in **Basel,** und sind die Auswanderungsagenturen **Viktor Klaus,** in **Buchs,** «**Globo**» **von D. Fraschina,** in **Lugano, M. Bonetti,** in **Locarno,** und **J. Baumeler,** in **Luzern,** auf Ende des Jahres 1920 eingegangen.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betr. den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die für dio vorgenannten Agenturen deponierten Kautionen geltend gemacht werden wollen, sind dem unterzeichneten Amte vor dem **31. Dezember 1921** zur Kenntnis zu bringen. (V 4 1)

Bern, den 31. Dezember 1920.

Eidgenössisches Auswanderungsamt.

* * *

Extinction d'agences de passage et d'émigration

Les patentes délivrées à MM. Albert Werzinger, à Bâle, et Arthur Werzinger, à Zurich, Jacques Baraga, à Buchs, Domenico Fraschina, à Lugano, Marino Bonetti, à Locarno, Joseph Baumeler, à Lucerne, ont été annulées et par suite l'agence de passage **Danzas & Cie., à Bâle,** et les agences d'émigration **Victor Klaus, à Buchs, «Globo» de D. Fraschina, à Lugano, M. Bonetti, à Locarno,** et **J. Baumeler, à Lucerne,** se sont éteintes à la fin de l'année 1920.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci ont à faire valoir sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration contre les agences susmentionnées doivent être adressées à l'office soussigné avant le **31 décembre 1921.** (V 5 1)

Berne, le 31 décembre 1920.

Office fédéral de l'émigration.

Schweizerischer Lebensversicherungs-Verein

Bilanz per 31. Dezember 1920

AKTIVEN

Fr.	Ct.	
3,843	61	Kassabestand.
79,267	65	Liegenschaft.
5,863,097	80	Hypothekaranlagen.
10,665,292	—	Wertschriften.
1,565,999	75	Policen-Darlehen.
292,048	96	Guthaben bei Banken und Postcheck.
8,038	50	Guthaben aus Rückversicherungsverträgen.
249,290	40	Stückzinsen und Zinsausstände.
52,316	70	Sonstige Aktiven. (B. 56)
18,779,195	37	

PASSIVEN

	Fr.	Ct.
Deckungskapital	15,982,634	30
Statutarischer Reservefonds	777,267	34
Spezialreserve	239,384	10
Kriegsreserve	314,528	75
Bundessubventionsfonds	41,986	47
Sparkassaguthaben	6,695	70
Liegenschaftsfonds	463	—
Gewinnreserve der Versicherten	579,395	91
Beamtenfürsorge	48,516	50
Sonstige Passiven	161,941	66
Gewinn- und Verlustrechnung	626.381	64
	18,779,195	37

Basel, den 27. August 1921.

Schweizerischer Lebensversicherungs-Verein.
E. Spühler. Rubly.

La Providence, compagnie anonyme d'Assurances sur la Vie, Paris

Balance des Ecritures au 31 décembre 1920

ACTIF

Francs franç.	Ct.	
1,604,984	60	Engagement des actionnaires.
4,500,000	—	Engagement des actionnaires (ancien capital).
		Fonds placés:
329,619	50	Valeurs en garantie de la réserve spéciale.
24,529	—	Cautionnement à l'étranger.
678,993	75	Valeurs disponibles.
7,353	83	Fonds libres (Espèces en caisse et Banquiers).
12,250	04	Intérêts à recevoir.
10,400	—	Sommes dues par les réassureurs pour contrats restant à régler.
2,345	60	Divers comptes débiteurs,
4,024,534	39	Compte liquidateur, (B. 44)
11,195,010	71	

PASSIF

	Francs franç.	Ct.
Capital social	6,000,000	—
Réserve statutaire éventuelle pour contrats souscrits antérieurement au 1er septembre 1896	4,500,000	—
Réserve spéciale (décret du 26 juillet 1896)	625,110	62
Réserve pour contrats restant à régler	68,486	—
Divers comptes créditeurs	1,414	09
	11,195,010	71

Compte de Profits et Pertes de l'Exercice 1920

DÉBIT

Francs franç.	Ct.	
4,021,401	72	Solde au début de l'exercice (Compte liquidateur).
48,666	60	Compte de liquidation.
7,851	69	Frais généraux.
4,077,920	01	

CRÉDIT

	Francs franç.	Ct.
Produit des fonds placés et intérêts divers	53,385	62
Compte liquidateur	4,024,534	39
	4,077,920	01

Certifié conforme.

Le Directeur de la Compagnie: **A. Burin des Roziers.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juni — 1921 — Janvier-Juin

I. Einfuhr — Importation

Die mit einem * versehenen Positionen sind sowohl in der Einfuhr als auch in der Ausfuhr angegeben.

Les positions désignées par un * figurent tant à l'importation qu'à l'exportation.

Nettogewicht — *Poids net*

	1913	1920	1921	
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	**Comestibles, boissons, etc.**
1 Weizen	2,130,123	1,549,341	2,006,823	Froment
3 Hafer	950,452	446,163	245,865	Avoine
4 Gerste	64,074	29,282	117,551	Orge
5 Reis in Hülsen od. enthülst	78,134	—	27,835	Riz avec ou sans balle
12 — geschält	19,001	86,487	9,512	— décortiqué
7 Mais	470,311	171,072	425,617	Maïs
13 Hartweizengries	101,681	5	—	Semoule de blé dur
15 Malz	293,376	122,833	107,208	Malt
16 Backmehl in Säcken	187,638	26,238	1,939	Farine boulangère : en sacs
45 Kartoffeln	339,225	57,097	195,717	Pommes de terre
54 Kaffee, roh	51,451	51,873	68,625	Café brut
61 Kakaobohnen	60,215	33,251	51,671	Fèves de cacao
62 Kakaobutter	8,089	14,018	8,762	Beurre de cacao
67 Melasse und Sirup	19,574	22,245	16,408	Mélasse et sirop
68 Roh- u. Kristallzucker; Pilé	365,378	779,393	436,849	Sucre brut ou crist.; pilé
69 Zucker in Hüten etc.; Abfall	87,604	1	57,882	— en pains, etc.; déchets
70 — geschnitten od. gepulvert	86,103	15	56,121	— coupé ou en poudre
72 Olivenöl	5,102	2,354	6,017	Huile d'olives
73 Andere Speiseöle	51,111	32,991	36,395	Autres huiles comestibles
76a/c Fleisch, frisches	53,346	5,062	77,441	Viande fraîche
86 Eier	72,755	22,346	54,633	Oeufs
93a Butter, frische	24,653	12,236	28,134	Beurre frais
95 Schweineschmalz	9,107	26,567	49,686	Saindoux
96 Oleomargarin, Speisetalg	4,867	8,494	11,883	Oléomargar., suif comest.
107a/d Tabakblätter	37,393	21,708	9,748	Feuilles de tabacs
	hl	hl	hl	
114a Bier in Fässern bis 2 hl	69,041	7,123	15,152	Bière en fûts de 2 hl ou moins
117a Naturwein in Fässern	787,534	810,905	928,708	Vin naturel en fûts
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**
136a u. e Ochsen	26,029	9,295	2,553	Bœufs
137b u. e Stiere	4,391	1,594	7	Taureaux
141 Mastkälber über 60 kg	9,538	103	109	Veaux de plus de 60 kg
143 Schweine über 60 kg	13,707	2,371	1,079	Porcs de plus de 60 kg
145 Schafe	58,197	1,921	1,052	Moutons
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**
165 Knochenmehl; Rohphosphate	108,739	76,369	60,307	Poudre d'os; Phosphates bruts
166 Thomasphosphate	130,929	331,518	98,962	Thomasphosphate
167 Kalidünger	81,876	114,726	100,745	Engrais de potasse
169 Aufgeschl. Düngmittel	244,949	134,913	50,068	Engrais préparés
Leder und Schuhe				**Cuirs et chaussures**
*172/173 Häute und Felle	14,142	3,766	8,697	Peaux et cuirs bruts
177/184 Leder	23,851	6,204	7,195	Cuirs
213 Oelkuchen u. Oelkuchenmehl; Johannisbrot	100,411	159,593	171,802	Tourteaux et farine d. tourt.; caroubes
Holz				**Bois**
229/230 Nutzholz, roh	665,328	120,893	267,899	Bois d'œuvre, brut
235/237 Bretter	617,634	319,427	486,886	Planches
Baumwolle				**Coton**
341 Baumwolle, roh	132,237	115,927	134,559	Coton, brut
*347/349 Garne, roh, einfach[1])	9,620	18,428	8,776	Fils, écrus, simples[1])
350/355 — — gezwirnt	7,086	4,574	1,200	— — retors
*360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh[2])	26,012	17,816	4,480	Tissus, unis, croisés, écrus[2])
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**
434 Seidenabfälle	10,951	10,596	4,498	Déchets de soie
*435 Peignée	6,615	6,366	3,036	Peignée
*436 Grège	3,487	1,929	1,218	Grège
*438a Organsin	7,104	3,840	1,753	Organsin
*438b Trame	3,685	2,985	2,257	Trame
*446 Kunstseide	1,150	4,408	551	Soie artificielle

	1913	1920	1921	
Andere Textilwaren	q	q	q	**Autres matières textiles**
455 Wolle, roh	30,260	28,448	22,873	Laine, brute
*462/463 Kammgarn, roh	3,951	1,891	648	Fils de laine peignée, écrus
474/475b Wollgewebe, gebleicht etc.	10,864	8,868	5,844	Tissus de laine, blanchis, etc.
508a Strohgeflechte, roh	4,132	6,313	580	Tresses de paille, écrues
*530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	2,153	1,162	696	Lingerie de coton, etc.
*537/545 Wirk- und Strickwaren	2,367	4,039	2,576	Bonneterie, tricots
546/548 Herrenkleider	3,045	4,472	1,622	Vêtements pour hommes
549/552 Damenkleider	3,513	1,214	979	Vêtements pour dames
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
643a Steinkohlen	9,409,580	8,106,683	4,858,625	Houille
645 Koks	2,135,135	1,093,454	665,190	Coke
646 Brikette	4,853,272	1,004,309	1,048,850	Briquettes
Metalle				**Métaux**
707 Eisenerze	100,487	69,740	122,911	Minerais de fer
710a Roheisen, Rohstahl	659,422	554,730	177,291	Fer et acier bruts
712/714 Rundeisen	161,700	218,723	120,748	Fer rond
715 Walzdraht in Ringen	61,228	57,123	41,935	Fer à filer en torches
716/718b Flach- und □-Eisen	141,203	205,356	81,890	Fer plat, fer carré
719/721 Fassoneisen	348,815	301,012	116,906	Fers spéciaux
722/724 Eisen, gezogen	26,529	37,031	21,787	Fer étiré
728 Eisenblech, dekapiert	55,309	65,292	30,371	Tôle de fer, décapée
731 — verzinnt, verbleit	106,597	78,178	37,909	— étamée, plombée
725/727, 729/730b, 732 anderes	157,868	132,808	66,870	Tôle de fer, autre
815 Kupfer in Barren, Blöcken	6,281	30,450	29,068	Cuivre en barres, saumons
817 — — Stangen, Blech	16,696	9,391	13,650	— — lamin., tôle
818 Kupferdraht	23,969	17,985	14,402	— en fil
841 Weichblei: Barren, Blöcke	31,514	40,694	20,119	Plomb doux en barres, saumons
848 Zink in Barren, Blöcken	10,501	15,416	6,213	Zinc en barres, saumons
853 Zinn in Barren, Blöcken	6,430	5,868	2,903	Étain en barres, saumons
860 Nickel, gewalzt, gezogen	2,129	777	668	Nickel, laminé, étiré
Maschinen und Automobile				**Machines et voit. autom.**
*881/882 Dampfkessel, Kochapp.	17,453	14,846	12,344	Chaudières à vapeur, etc.
*884 Spinnerei,-Zwirnereimasch.	9,273	5,434	4,874	Machines pour filature, retordage
*888 Stick- und Fädelmaschinen	5,479	5,048	58	— à broder, à enfiler
*MDy Dynamo-elektr. Maschinen	2,097	2,271	2,628	— dynamo-électriques
*M 3 Wasserkraft- u. Winddruckmasch.	1,912	1,788	1,665	Moteurs hydraul. et à vent
*M 5 Gas-, Petrol- u. Benzinmasch.	1,107	2,096	1,100	— à gaz, à pétr., à benz.
*M 6 Werkzeugmaschinen	20,928	71,071	28,445	Machines-outils
*M 7 Masch. für Nahrungsmittel	7,199	9,894	5,462	— p. substances alimentaires
*891, 893a/b Landw Maschinen	23,144	31,210	18,206	Machines et engins agricoles
883a/b, 885/887, 889/890, 892, M 1, 2, 4, 8, 9 (Uebrige Maschinen)	71,564	83,509	82,870	— autres
*913b Automobile, ohne Ueberzug	2,625	30,965	11,009	Automobiles, n. recouverts
*914b — mit Ueberzug	3,149	42,129	24,970	— recouverts
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**
993 Schwefel in Stücken etc.	18,573	19,847	6,902	Soufre en morceaux etc.
995 Terpentinöl	9,132	7,006	6,053	Essence de térébenthine
1000 Aetzkali, Aetznatron, fest	42,841	74,136	11,239	Potasse et soude, caust., solide
1036 Schwefelsäure	48,784	49,527	33,090	Acide sulfurique
1044 Kupfervitriol	16,247	3,877	4,061	Vitriol de cuivre
1065b Benzin	71,650	106,171	158,504	Benzine
1066a Anilin	6,059	12,521	582	Aniline
1066b Anilinverbindungen	4,450	8,411	1,079	Combinaisons d'aniline
1070 Sprit etc., denaturiert	6,119	8,567	2,361	Trois-six etc., dénat.
1115 Leinöl	23,793	8,134	18,214	Huile de lin
1116 Olivenöl, Olein	3,041	3,972	1,771	Huile d'olives, oléine
1118 Flüssige Fette u. Oele, unverarb.	15,432	5,489	3,507	Graisses liq., huiles, non trav.
1120 Kokos- u. Palmöl, unverarb.	10,702	11,855	4,656	Huile de coco, huile de palme, brut
1126 Petroleum	293,033	47,673	62,267	Pétrole
1131b Maschinenöle	68,679	74,936	35,766	Huiles pour machines

[1]) Bis Nr. 19 1921: 858 q; Nr. 20 bis 119 1921: 6,792 q.
[2]) Nr. 360 12 kg und mehr per 100 m² 1921: 928 q; Nr. 361 6 bis 12 kg per 100 m² 1921: 2,621 q.

[1]) Jusqu'au n° 19 1921: 858 q; du n° 20 au 119 1921: 6,792 q.
[2]) N° 360 pesant 12 kg ou plus par 100 m² 1921: 928 q; n° 361 pesant de 6 à 12 kg par 100 m² 1921: 2,621 q.

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles**
63 Kakaopulver, Schokol.-Teig	4,169	4,230	2,356	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64 Schokolade	68,975	74,181	62,837	Chocolat
92 Milch, kondensiert, sterilis.	192,363	87,738	74,739	Lait condensé, stérilisé
99b Hartkäse	163,065	6,231	17,692	Fromage à pâte dure
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**
137a Stiere zur Zucht	943	277	262	Taureaux destinés à la reproduction
138b Kühe, Nutzvieh	1,588	946	71	Vaches de ferme
139b Rinder, geschaufelt, Nutzvieh	500	240	154	Génisses de ferme avec dents de rempl.
142a Anderes weibl. Jungvieh	419	26	141	Jeunes bêtes femelles
142b Jungochsen	48	5	3	Bouvillons
Häute und Schuhe	q	q	q	**Peaux et chaussures**
*172/173 Häute und Felle	53,465	6,573	26,066	Peaux et cuirs bruts
193/195 Lederschuhe	3,620	4,622	2,665	Souliers en cuir
Baumwolle				**Coton**
*347/349 Garne, roh, einfach[1])	9,940	13,176	17,065	Fils, écrus, simples[1])
356 Garne, gebleicht	1,346	418	263	— blanchis
357 — gefärbt	2,970	1,702	1,124	— teints
359 Garne für den Detailverkauf	1,778	1,791	1,190	Fils pour la vente en détail
*360/363 Gewebe, glatt od. geköp., roh[2])	5,610	22,918	21,428	Tissus, unis, croisés, écrus[2])
364 — — — gebleicht	3,103	7,702	9,852	— — — blanchis
365 — — — gefärbt	3,452	4,084	4,583	— — — teints
366 — — — bedruckt	3,734	2,543	2,098	— — — imprimés
367 — — — buntgewebt	3,273	1,323	499	— — — de fils teints
376 Plattstichgewebe	1,547	1,370	1,394	Plumetis
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	1,516	1,075	504	Broderies au crochet: rideaux
385 — andere	960	444	129	— — autres
386 Plattstichstick.: Besatzart	37,745	23,153	7,713	— plumetis: garnitures
387 — Tüll	810	682	101	— — sur tulle
388 — andere	3,952	7,222	2,969	— — autres
Seide und Seidenwaren				**Soie et soieries**
*435 Peignée	1,816	654	652	Peignée
*436 Grège	538	297	252	Grège
437 Florettseide, ungezwirnt	1,418	1,714	1,219	Bourre de soie, non moulinée
*438a Organsin	1,831	687	624	Organsin
*438b Trame	1,767	733	642	Trame
439 Florettseide gezwirnt	6,166	6,007	3,384	Bourre de soie, moulinée
*446 Kunstseide	2,065	2,648	4,126	Soie artificielle
447b Seidenwaren: am Stück	10,503	13,879	7,603	Articles de soie: à la pièce
449 Bänder	3,522	4,075	2,057	Rubans
Verschiedene Textilwaren				**Articles textiles divers**
*462/463 Kammgarn, roh	5,549	4,361	2,581	Fils de laine peignée, écrus
508b Strohgeflechte, bearbeitet	3,032	2,431	882	Tresses de paille, travail.
511 Strohwaren, feine etc.	1,945	1,884	1,031	Articles fins en paille, etc.
*530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	286	1,451	818	Lingerie de coton, lin etc.
*537/545 Wirk- und Strickwaren	3,780	4,769	3,173	Bonneterie, tricots

	q	q	q	
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
614 Kalk, hydraulischer	158,846	133,848	72,369	Chaux hydraulique
619 Portlandzement	186,835	611,787	417,028	Ciment Portland
639 Asphalt und Erdharze, roh	272,667	46,542	69,064	Asphalte et bitumes, bruts
Metalle				**Métaux**
710b Ferrosilicium, Ferrochrom	79,395	39,989	13,566	Ferro-silicium et ferro-chrome
862 Aluminium, rein, in Masseln	31,537	24,291	32,532	Aluminium, pur, en masses
Maschinen und Automobile				**Machines et automobiles**
*881/882 Dampfkessel, Kochapparate	10,376	16,885	13,968	Chaudières à vapeur, etc.
*884 Spinnerei, Zwirnereimasch.	6,554	10,149	13,227	Machines pour filature, retordage
885 Webstühle	24,663	28,294	29,650	Métier à tisser
886 Andere Webereimaschinen	7,377	7,772	7,962	Autres machines pour le tissage
*888 Stick- und Fädelmaschinen	8,708	24,176	8,240	Mach. à broder et à enfiler
*MDy Dynamo-elektr. Maschinen	34,840	35,743	36,844	— dynamo-électrique
M 2 Müllereimaschinen	35,765	25,456	22,993	— pour la minoterie
*M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	24,724	15,760	28,953	Moteurs hydraul. et à vent
M 4 Dampfmaschinen	24,381	20,287	16,475	Machines à vapeur
*M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	32,599	44,500	31,629	Moteurs à gaz, à pétrole, etc.
*M 6 Werkzeugmaschinen	4,293	44,507	15,010	Machines-outils
*M 7 Masch. für Nahrungsmittel	13,130	25,947	15,269	— p. substances alimentaires
*891, 893a/b Landw. Maschinen	4,411	2,489	1,896	— agricoles
883a/b, 887, 889/90, 892 M 1, 8, 9 (Uebrige Maschinen)	32,082	35,060	33,276	— autres
*913b Automobile, ohne Ueberzug	9,723	6,757	1,299	Automobiles, n. recouverts
*914b — mit Ueberzug	2,486	2,658	1,832	— recouverts
Uhren	kg	kg	kg	**Montres**
934 Fertige Bestandteile	76,297	32,753	23,519	Pièces détachées, finies
	Stück	Stück	Stück	
931 Fertige Werke von Taschenuhren	428,435	1,836,963	1,031,611	Mouvements finis
933a Uhrengehäuse aus Nickel	947,245	165,000	145,140	Boîtes de montres, en nickel
933b — — Silber	103,943	26,759	41,939	— — en argent
933c — — Gold	36,838	3,667	3,834	— — en or
935a Taschenuhren aus unedlen Metallen	3,657,610	3,001,118	1,700,219	Montres en métaux non préc.
935b — — Silber	1,597,653	805,890	584,886	— — en argent
935c — — Gold	467,050	189,839	114,751	— — — or
935d Chronographen	11,559	19,444	13,630	Chronographes
936a Armbanduhren mit Geh. a. Nickel	98,358	601,419	340,225	Montres brac. en métaux non préc.
936b — — Silber		281,867	144,000	— — en argent
936c — — Gold		344,716	166,337	— — — or
936d — Chronograph. Repetieruhren		1,497	671	— — chronographes
936e Andere Uhren m. Taschenuhrwerk		80,082	34,098	Autres montres av. mouv. de montres
Chemikalien und Farbwaren	q	q	q	**Substances chim. et coul.**
1010 Kalzium-Karbid	146,262	26,282	37,709	Carbure de calcium

[1]) Bis Nr. 19 1921: 2,207 q; Nr. 20 bis 119 1921: 14,759 q.
[2]) Bis Nr. 360 12 kg und mehr per 100 m² 1921: 6,410 q; Nr. 361 6 bis 12 kg per 100 m² 1921: 10,615 q.

[1]) Jusqu'au n° 19 1921: 2,207 q; du n° 20 au n° 119 1921: 14,759 q.
[2]) N° 360 pesant 12 kg ou plus par 100 m² 1921: 6,410 q; n° 361 pesant 6 à 12 kg par 100 m² 1921: 10,615 q.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 30. August dem zum Konsul von Haiti in Zürich ernannten Herrn Carlos Freisz das Exequatur erteilt.

* * *

Consulats. En date du 30 août le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Carlos Freisz en qualité de consul de Haiti à Zurich.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 30. August an[1]) — *Cours de réduction à partir du 30 août*[2])

Belgique fr. 44.80; Deutschland Fr. 7.—; Italie fr. 25.50; Oesterreich Fr. -.85; République Argentine fr. 502.— (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.—.

Postscheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 34. Neue Beitritte. — 27. VIII. 1921. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 1747 v. Arx, Casimir & Jules, Söhne. — VI. 1740 Schmid, Jacques, Reclame-Organisation.
Ballaigues: II. 1984 Deslivestri-Conod, César.
Basel: V. 5648 Brenneisen-Volk, Friedr. — V. 5632 Bürgin-Schupp, Emil, Vertreter der Nord-Deutschen Versicherungsgesellschaft. — V. 4423 «Jura», Fabrik elektr. Heiz- & Kochapparate, Thurnherr & Cie. — V. 2202 Merz, M. L., Pelzwarenhandlung & Kürschnerei. — V. 5139 Schweiz.-Ungarische Handelsgesellschaft. — V. 5647 Zuber, Hans.
Bern: III. 1538 Luchsinger & Cie. — III. 4073 Wydler & Cie., Maschinen- und Apparatebau.
Binningen: V. 4827 Christen-Meyer, A.
Brig: IIc. 537 Caisse de secours en cas de maladie du personnel des entreprises suisses de transport, section du Simplon. — IIc. 537 Krankenkasse des Personals schweizerischer Transportanstalten, Sektion Simplon.
La Chaux-de-Fonds: IVb. 849 Keller J. P., à la Confiance.
Corcelles (N'tel): IV. 977 Ruchti-Weber, R., manufacture de bricelets.
Ebikon: VII. 2161 Hofer, C.
Frauenfeld: VIIIc. 378 Thurg. Staatskanzlei, Druckschriften-Verwaltung.
Gachnang: VIIIc. 657 Wegmüller, Hans, Sägerei, Kistenfabrik.
Genève: I. 2494 Couleru, Charles J., représentation. — I. 2571 Juillard, Marius, modes. — I. 169 Masson, Ant. menuiserie. — I. 2600 Perrier, Charles, combustibles. I. 1832 Reggiani, Laurent, imprimerie. — I. 2570 Serums Pasteur, Mlle Grossen.
Glattbrugg: VIII. 8677 Müller, Georg, Reit- und Militärunterkleider.
Interlaken: III. 3049 Bolt-Mosimann, Chr., Konditorei-Bäckerei.
Lausanne: II. 1398 Riedel, Louis, marchand-tailleur. — II. 1231 Testuz, Jeanne, Mme., ménagère.
Lamone: XIa. 624 Casanova, Francesco, negoziante.
Lugano: XIa. 622 Esposizione distrettuale orto-agricola. — XIa. 623 Gränicher & Co., Banque et Change.
Luzern: VII. 2160 v. Moos, Leo, Dr., Zahnarzt. — VII. 2162 Nordmann, Léon, & Cie.
Martigny-Ville: IIc. 536 Lumina S. A.
Müllheim: VIIIc. 239 Ortsgemeinde.
Neuchâtel: IV. 976 Etter, G., notaire.
Oberägeri: VIII. 4925 Kuranstalt Ländli.
Oerlikon: VIII. 8696 Büchi, Joh. Heinrich, Vertretungen.
Oberdorf (B.-L.): V. 5828 Thommen, Ernst, Schrauben- und Façonstücke.
Olten: Vb. 564 Christen, Max, Vertretungen. — Vb. 556 Kinderkrippe.
Oteifingen: VIII. 8519 Schibli, F., Sohn, Bierdepot Haldengut.
Pohlern: III. 2728 Schwendimann, C., Ing.
Romont: IIa. 218 Dénervaud, Augustine, chaussures.
Rorbas-Freienstein: VIII. 7700 Armengutsverwaltung Freienstein.
Rüdlingen: VIIIa. 897 Schaffh. Kantonalbank, Agentur.
Rüschlikon: VIII. 8703 Wiederkehr-Buholzer, A., Treibriemen.
St. Ursanne: IVb. 543 Lüthi Jean.
Schaffhausen: VIIIa. 898 Hotz, Hch., & Cie., Elektrotechnik. — VIIIa. 896 Ommerli Herm., Schreinerei. — VIIIa. 24 Specht, Emil.
Schnottwil: Va. 641 Fahrer, H., Handlung.
Schwarzenburg: III. 4067 Bezirkskrankenhaus.
Sierre: IIc. 540 Masserey, Edouard.
Sion: IIc. 539 Kaspar, O., auto-garage.
Solothurn: Va. 613 Enggist, Christian, Weinhandlung und Küferei — Va. 621 Pferdeversicherungs-Gesellschaft Solothurn.
Weinfelden: VIIIc. 534 Gilg, Walter, Kohlenhandlung, Techn. Artikel.
Zezikon: VIIIc. 649 Zeiser, H., Handelsbienenstand.
Zofingen: VI. 1744 Bachmann, Gebr., Apparatenbau.
Zürich: VIII. 8654 Atlantis A.-G., Abteilung «Elida» — VIII. 8601 Baumgartner, M., Spyristr. 16. — VIII. 8694 Gross, J., Reklamevertrieb. — VIII. 8660 Keller, Gustav, Kolonialwaren und Delikatessen. — VIII. 8688 Kündig-Pfrunder, Nachf. von A. Pfrunder, Seidenwaren. — VIII. 8568 Künzler-Lutz, Marie, Wwe., Casino Züriehhorn. — VIII. 5449 Michel, Reinhold, Agenturen. — VIII. 8692 Monopole A.-G., Weinkellereien und Lebensmittelversand. — VIII. 8698 Ruscher, Erwin, Zahntechniker. — VIII. 8704 Schnorf, Albert, Aquarellfarben. — VIII. 7661 Schweiz. Investition- und Treuhand-Gesellschaft A.-G. — VIII. 8686 Schweiz. Zofingerverein, Zentralausschuss. — VIII. 8633 Unionsdruckerei.
Zurzach: VI. 1743 Gassmann, A. L., Musikdir., Schweiz. Volkslied-Verlag.
Schluckenau in Böhmen: VII. 2159 Zimmermann, Benno, Spielwarenfabrik.
Wien: VIII. 8663 Seidelsche Sort.-Buchhandlung, O. E. Deutsch & Co., I.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

KAPITALANLAGE

Alte, besteingeführte Schweizer Firma der **Lebensmittelbranche** mit ganz prima Referenzen, sucht zwecks Ausdehnung des Geschäftes 2467 I

ein oder mehrere Kommanditäre

mit zusammen **Fr. 150,000.** —

Offerten unter Chiffre **F. 9479 O.** an **Publicitas, Bern.**

Tirage au sort d'obligations

Le tirage au sort des obligations à amortir au **31 décembre 1921**, sur l'emprunt hypothécaire de fr. 650,000 de la **Fabrique de pâte à papier de Courtelary**, aura lieu **mardi, 27 septembre 1921**, dès 10 heures du matin, en l'étude de Me. **Justin Minder**, notaire, à **Courtelary**. (5587 I) ·2494

Courtelary, le 30 août 1921.

Justin Minder, notaire.

Convocazione dei portatori delle obbligazioni ipotecarie gravanti l'Hôtel Walter in Lugano, di proprietà dei signori:

WALTER FORNI e INNOCENTE CEREDA in LUGANO

(Ordinanza del Consiglio Federale del 20 febbraio 1918)

I portatori delle obbligazioni sono convocati in assemblea generale per il giorno **sabato, 17 settembre 1921**, alle ore 3 pom., nei locali della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, col seguente ordine del giorno:

1° Decisione in merito al prolungamento del credito per un periodo di 10 anni e condizioni inerenti.
2° Eventuali. (9539 O) 2476 I

I creditori e loro rappresentanti dovranno giustificare al momento della costituzione dell'assemblea, il loro diritto a parteciparvi.

NB. Non è necessario l'intervento di coloro, che hanno già data l'adesione per iscritto.

Lugano, 27 agosto 1921.

Walter Forni. Innocente Cereda.

Schweizerische Hoteltreuhandgesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur

konstituierenden Generalversammlung

auf Montag, den 12. September 1921, vormittags 10½ Uhr ins Hotel Gotthard in Zürich

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Statuten.
2. Konstatierung der Einzahlung von 20 % des Kapitals.
3. Wahlen a) Verwaltungsrat;
   b) Revisionskommission. -2453

Eintrittskarten können bis Samstag, 10. September, gegen Ausweis über die geleistete Einzahlung beim provisorischen Sekretariat der Schweiz. Hoteltreuhandgesellschaft, Marktgasse 32, Bern, bezogen werden.

Eidg. Volkswirtsschaftsdepartement:
Schulthess.

Weil amtlich

deshalb absolut zuverlässig und unentbehrlich für Handel und Industrie ist das soeben erschienene

Schweiz. Ragionenbuch 1921

26. Ausgabe Gebunden Fr. 35

Verzeichnis aller im Handelsregister eingetragenen Firmen, abgeschlossen per 31. Januar 1921. Mit **Firmenregister**, die Firmen nach Kantonen und Gemeinden alphabetisch geordnet; **Branchenregister**, die Firmen nach Handels- und Industriebranchen geordnet, mit einem alphabet. französischen Verzeichnis der Branchentitel. (OF 33576 Z) 2452

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen sowie vom Verlag:

Art. Institut Orell Füssli, Zürich

Zwecks Gründung einer Gesellschaft zur Ausbeutung eines Verfahrens wird

Verbindung mit einigen kapitalkräftigen Personen gesucht

Rentabilitätsberechnungen etc. stehen zur Verfügung. Der Absatz für die Produktion ist teilweise bereits gesichert. — Offerten von Selbstgebern zu richten sub H A B 2488 an Publicitas A.-G., Bern.

Hotel

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" am schnellsten und sichersten

Stelle in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

PUBLICITAS A. G.

Schweiz. Annoncen-Expedition

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bücherexp., Zürich. B 15

Valeurs non cotées

Achat et Vente

Demandez prospectus à la

Banque Intermédiaire, Genève

9, rue Tour Maîtresse, 9

UNICUM S. A.

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

à l'étude, 1, Pré du Marché, à Lausanne, pour le jeudi, 22 septembre 1921, à onze heures trente minutes du matin, avec l'ordre du jour suivant:

1. Réduction du capital social.
2. Modification aux statuts. 2491 (·13772 L)
3. Divers et imprévus.

Lausanne, le 30 août 1921.

Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale constitutive

pour le lundi, 12 septembre 1921, dès 10½ h. du matin à l'Hôtel Gothard à Zurich

ORDRE DU JOUR:

1. Approbation des statuts.
2. Constatation du versement de 20 % du capital social.
3. Nomination: a) du conseil d'administration;
   b) de la commission de vérification.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au samedi 10 septembre, au secrétariat provisoire de la Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, 32 rue du Marché, Berne, contre justification du versement effectué.

Département fédéral de l'économie publique:
Schulthess.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne